

**“Ejemplo XXXV (35)”**  
**de El conde Lucanor,**  
**don Juan Manuel, 1335**

**Términos literarios**  
**Vocabulario apropiado**



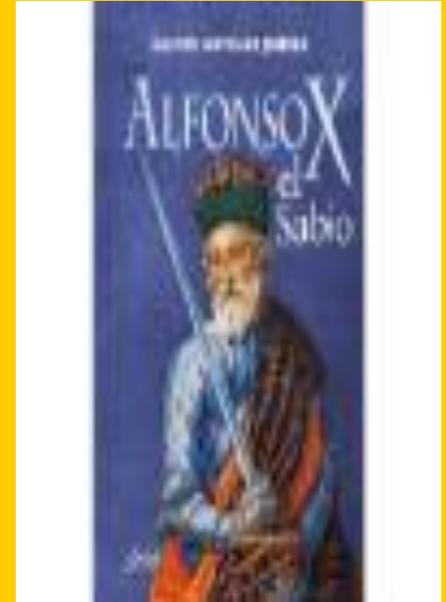
# EPOCA MEDIEVAL, SIGLO XIV (14):

## Don Juan Manuel, 1282-1349

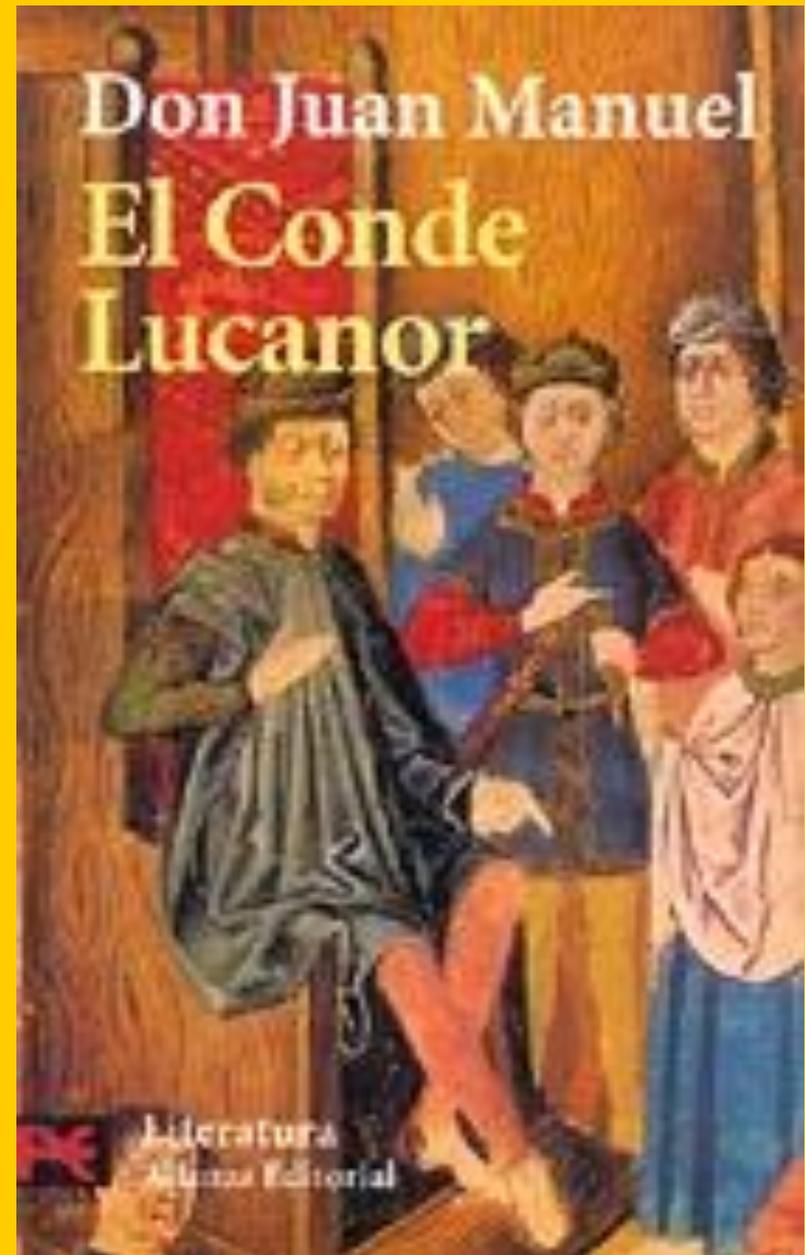


**Sobrino del rey de España, Alfonso X “el sabio,” don Juan Manuel fue uno de los nobles más poderosos y**

**los escritores más fecundos, o sea, que escribieron más obras, del siglo XIV.**



- Su famosa colección de cuentos breves, El conde Lucanor o Libro de Petronio (1335) consta de 51 apólogos o ejemplos, es decir, *relatos que contienen una lección moral o filosófica (la moraleja)*.



•“**Ejemplo**” es un término utilizado desde la Antigüedad para significar una historia insertada a manera de testimonio.

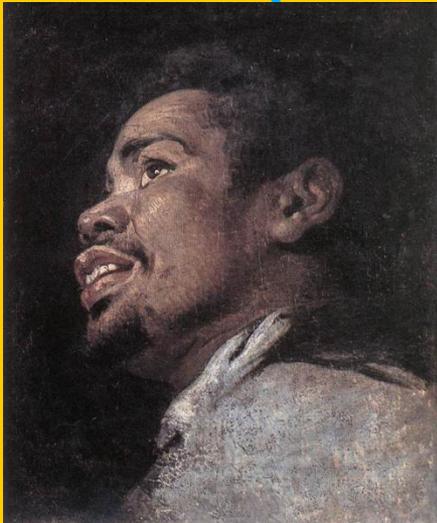
•Don Juan Manuel **extrajo de las tradiciones orientales** – árabes, y anteriores a éstas, las de Persia y de la India – muchos cuentos de El conde Lucanor.

•El ejemplo que vamos a leer **le dio a William Shakespeare la inspiración para su comedia La fierecilla domada** (*The Taming of the Shrew*).

Vamos a leer:

Ejemplo XXXV (35):

“De lo que **aconteció/**  
*(occurió)* a un **mancebo**  
**(chico)** que se casó  
con una mujer muy  
**brava (fierce)**”



•El propósito de la colección de ejemplos es enseñar al lector cómo aumentar su fama, su honor y su propiedad, y cómo lograr la salvación.

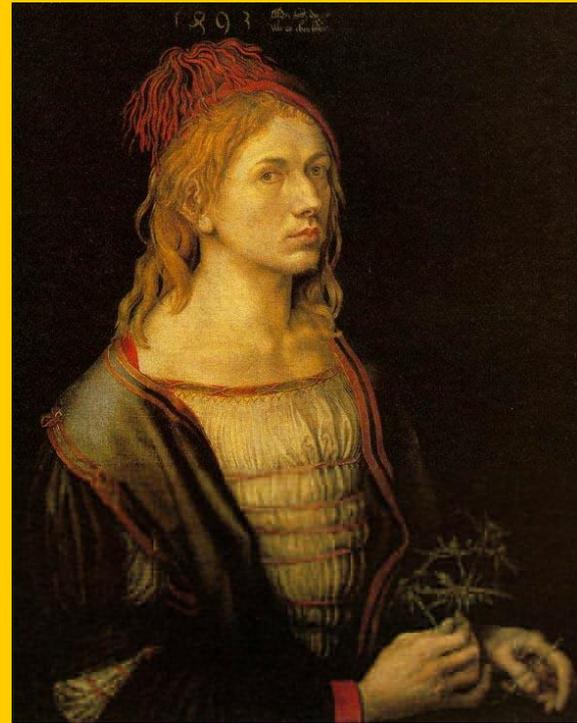
•Estos ejemplos son unidos por la estratagema de la petición de consejo del Conde Lucanor a su consejero (counselor) Patronio respecto a algún problema que tiene. Patronio le contesta con un cuentito.



- Tienen el **propósito didáctico** de “enseñar deleitando” (*in a delightful manner*).



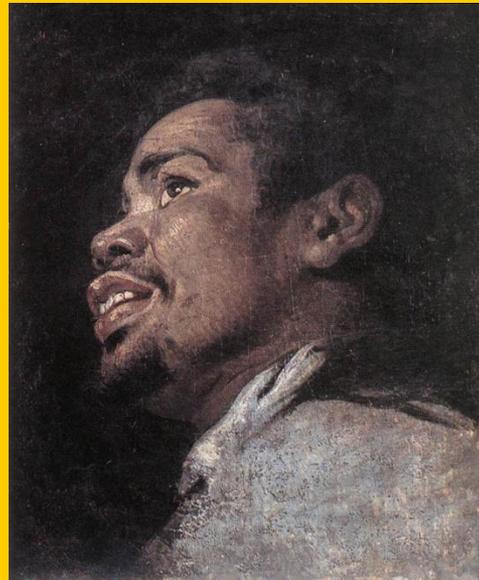
**Patronio  
(Patrón)**



**El conde Lucanor**

•Estos ***ejemplos***, o **cuentos didácticos**, son escenas costumbristas y **cuadros vivos de la naturaleza humana** (*written "still life" portraits of humanity*).

•Combinan diálogo, narración concisa y un fino sentido de humor y de ironía.



## ***Antes de leer:***

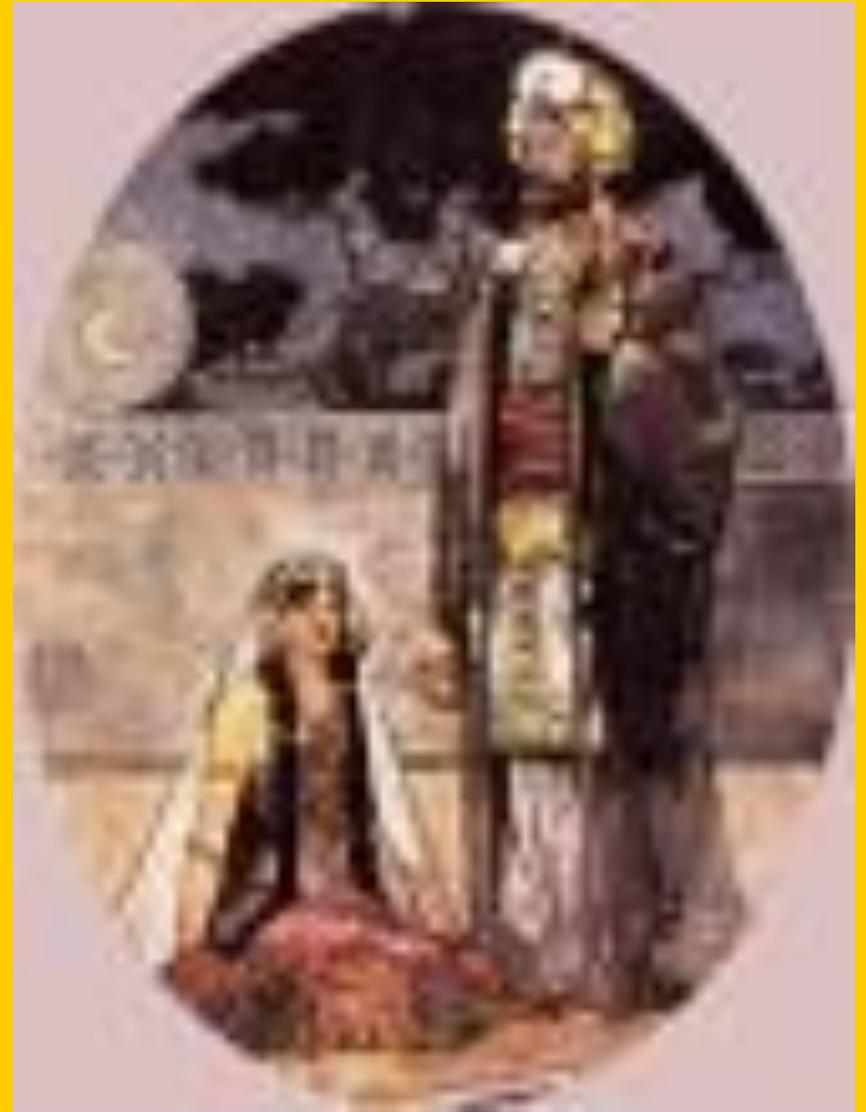
- 1. ¿Sabes de alguien que se casó sólo por dinero?**
- 2. En un matrimonio, ¿crees en la igualdad entre los sexos? ¿Por qué sí o no?**
- 3. ¿Conoces a mujeres muy independientes? ¿Qué te parecen?**

## ***Código literario:***

- **Los árabes introdujeron a la Península Ibérica una tradición de cuentos didácticos.**
- **La colección más famosa es Las mil y una noches, en que Sheherazade, para salvar la vida, le cuenta una historia cada noche al sultán, pero no la termina hasta la noche siguiente, cuando empieza una historia nueva.**

***Código literario:***

**La mil y una noches**  
es una de las obras  
maestros de la  
literatura árabe.



En La mil y una noches el sultán de Persia decide casarse cada noche con una mujer diferente y matarla al día siguiente para vengarse de la infidelidad de su esposa.

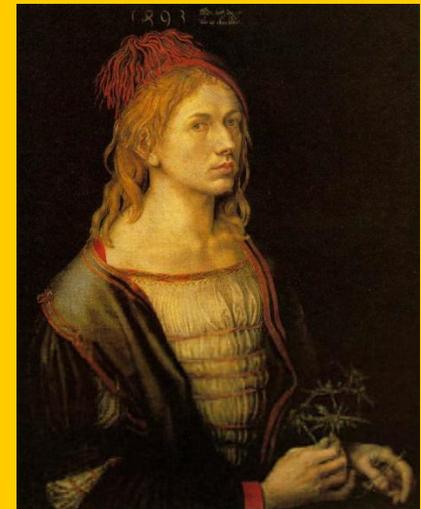


• Cuando se casa con Schehrazade, ésta se inventa un plan para salvarse la vida.

• Cada noche, ella le cuenta una historia diferente al sultán que no termina hasta la noche siguiente, cuando empieza una historia nueva.



Otra forma que tomaba la colección de cuentos en la Edad Media era la de ejemplos o **consejos**, y ésta es la que sigue Juan Manuel en **El conde Lucanor o Libro de Patronio** (1335).



## ***Comprensión:***

- 1. ¿Por qué le pide consejos el conde a Patronio?**
- 2. ¿Por qué desean casarse los dos mancebos?**
- 3. Menciona un ejemplo de humor en el cuento. Por ejemplo, ¿cómo reacciona el padre de la chica al saber que el hijo de su amigo desea casarse con su hija? Cita otros ejemplos de humor en el cuento.**

4. ¿Qué tres animales maltrata el esposo y con qué propósito?

5. Cuando el padre de la muchacha brava trató de **intimidar (intimidate)** a su **propia esposa**, ¿por qué no tiene el mismo éxito que su **yerno (son in-law)**?

6. En tu opinión, ¿cuál es **la moraleja** de este cuento?

***Lectura más a fondo:***

- 1. Este ejemplo, de apariencia sencilla, tiene cuatro (4) narradores. ¿Quién narra la primera línea?**
- 2. ¿Quién pide el consejo?**
- 3. ¿Quién da los consejos?**

#### 4. ¿Quién compone la moraleja?

Si el primer narrador es implícito, el segundo es explícito. Cuando Juan Manuel escribe:

*“Como don Juan vio que este cuento era bueno, lo hizo escribir en este libro y compuso unos versos que dicen así: Si al principio no te muestras como eres/ no podrás hacerlo cuando tú quisieres”*

se desdobra (splits) en dos personas – autor y personaje.

5. Un “**narratorio**” es **receptor o destinatario** de un mensaje dentro de una obra. ¿Quién es el narratorio de Patronio en este cuento? ¿Cómo afecta al lector el que haya un narratorio? ¿Cómo afecta el lector cristiano el que el esposo violento y su esposa brava son moros?

6. Aunque hace casi 800 años que se compuso esta narración, ¿siguen siendo **vigentes/válido** sus mensajes? Explica, teniendo en cuenta **los temas del materialismo, del machismo y de la mujer.**

“Ejemplo XXXV (35)”  
de El conde  
Lucanor, don Juan  
Manuel, 1335

Temas:

- a) Machismo
- b) Lucha por poder  
entre hombre y  
mujer



